

Generalversammlung APEPS 2015

21. November 2015, SUPSI / DFA Locarno, 15:45 – 16:45 Uhr

Anwesend: Christine Le Pape Racine, Tristan Mottet, Caterina Gianini, Thomas Raaflaub, Charles Hohmann, Claudine Brohy, Audrey Freytag, Anita Korell, Yves Andreggen, Renata Leimer, Claude Ritter, Maudèz Ritter, Ines Ritter, Nicolas Favre, Susanne Weilenmann, Roman Oberholzer, Daniela Kappler, Jantje Danielzick, Rolf Züger, Elisabeth Clerc, Anne-Charlotte Cartier, Larissa Schedel;

Entschuldigt: Victor Saudan, Pierre-Henri Cortat, Roland Carupt, Hansueli Bosshard, Michael Morisod, Romain Degors, Barbara Wolfer, Franziska Meier, Sandra Schneider, Margreth Däscher, Simone Bersinger, Isidor Huber, Manuela Grasdorf, Fabienne Mottet, Catherine Müller, Rosa Suttermeister, Monika Mettler, Hélène Würigler, Corinne Barras, Claudia Bartholémy, Dominique Chételat, Alexandre Nava;

Protokoll: Larissa Schedel, 17.12.2015

Ordre du jour / Traktanden

- 1) Salutations / Begrüssung
- 2) Approbation du PV de l'AG 2014 / Genehmigung des Protokolls der GV 2014
- 3) Rapport de la Présidente / Jahresbericht 2015
- 4) Comptes / Finanzen 2015
- 5) Rapport des vérificateurs des comptes / Revisorenbericht
- 6) Nomination des vérificateurs de comptes / Nominierung der Revisoren
- 7) Budget 2016
- 8) Admissions et démissions / Ein- und Austritte
 - a) Membres/ Mitglieder
 - b) Comité/ Vorstand
- 9) Informations des régions / Informationen aus den Regionen
- 10) Divers / Sonstiges

1) Salutations / Begrüssung

Die Präsidentin begrüsst die Anwesenden und eröffnet die GV 2015, nach einem erfolgreichen Tagungstag. Die Traktanden werden vorgestellt und angenommen.

2) Approbation du PV de l'AG 2014 / Genehmigung des Protokolls der GV 2014

Das Protokoll der GV 2014 (einsehbar unter www.plurilingua.ch) wird genehmigt und verdankt.

3) Rapport de la présidente / Jahresbericht 2015

Die Präsidentin berichtet über die Aktivitäten der APEPS im Jahr 2015 (für Details siehe Jahresbericht 2015 unter www.plurilingua.ch). Sie bedankt sich beim Vorstand für die geleistete Arbeit und besonders bei Caterina Gianini (ehemals Crotta), die die Organisation der diesjährigen Tagung in Locarno betreut hat. Des Weiteren erklärt sie, dass sie, obwohl sie bei der letzten GV offiziell verabschiedet wurde, weiterhin ihrem Amt als Präsidentin ad Interim nachgehen wird, bis ein/e Nachfolger/in gefunden ist.

4) Comptes / Finanzen 2015

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung wurden präsentiert. In den transitorischen Passiven befinden sich Fr. 10'000.-, welche sich auf die Ausgaben für einen Informations-Flyer beziehen, der von Claudine Brohy fertiggestellt werden muss.

5) Rapport des vérificateurs des comptes / Revisorenbericht

Anita Korell trägt den Revisorenbericht vor, der einstimmig genehmigt wird.

6) Nomination des vérificateurs de comptes / Nominierung der Revisoren

Hans-Peter Wyss und Anita Korell werden erneut für das Amt der Revisoren nominiert. Anita Korell kündigt an, die Revision der Finanzen für das kommende Jahr noch zu übernehmen, dann jedoch von Ihrem Amt zurückzutreten.

7) Budget 2016

Im Budget werden mit nur 8000 CHF für die nächste Tagung gerechnet. Diese soll in St. Gallen stattfinden, jedoch kleiner ausfallen als die diesjährige. Daniela Kappler weist darauf hin, dass am 17.-18.11.2016 der Convegno der PH Graubünden, der PH Wallis und der SUPSI Locarno in Chur stattfinden wird (http://www.phgr.ch/fileadmin/user_upload/customers/phgr/aktuell/PHGR_Flyer_Convegno_2016.pdf). Es wird beschlossen, das definitive Datum und den Austragungsort der nächsten Tagung erst im Frühlingsbrief zu kommunizieren, um vorher mögliche Terminüberschneidungen oder Synergien abzuklären.

Budget provisoire APEPS 2016		
	Dépenses	Recettes
Administration et organisation		
Site Internet	5'000.00	
Comptabilité	5'000.00	
Colloque St-Gall ev.	8'000.00	
Participation à des congrès	1'000.00	
Matériel de bureau et poste	2'000.00	
Frais de séances comité	8'000.00	
Recettes		
Babylonia		3'000
Cotisations membres		16'000.00
Recette colloque		3'000.00
Subventions		7'000.00
TOTAL	29'000.00	29'000.00

Das Budget 2016 wird genehmigt.

8) Admission / Eintritte

a) Mitglieder:

Der Vizepräsident begrüsst 5 neue Mitglieder: Audrey Freytag, Thomas Raaflaub, Catherine Müller, Laure Holz, Daniela Kappler.

b) Vorstand:

Im Vorstand sind keine Veränderungen zu verzeichnen, die Vorstandsmitglieder werden wieder gewählt.

9) Informations des régions / Informationen aus den Regionen

- Audrey Freytag berichtet über die Einführung der *Îlots immersif* im Aargau.
- Thomas Raaflaub berichtet über das Austauschprogramm Sprachbad Immersion, welches in Zusammenarbeit mit den Kantonen Neuenburg, Freiburg, Bern und Solothurn durchgeführt wird. Ein neues Austauschangebot ist zudem mit deutsch- und französischsprachigen Klassen aus Genf, Zürich und Bern in Form einer Schneesportwoche geplant.
- Claudine Brohy berichtet über die Einführung des bilingualen Kindergartens in Fribourg, sowie der bilingualen Fachmaturität Pädagogik in Bern und Biel.
- Christine Le Pape Racine verweist auf eine Ausschreibung: Für das Passepartout-Projekt „Sprache, Kultur und bildnerisches Gestalten“ werden Klassenlehrpersonen und Klassen gesucht. Online: <http://www.passepartout-sprachen.ch/services/downloads/download/2088/>

10) Divers / Sonstiges

Die GV wird geschlossen, allen gedankt und die Teilnehmenden anschliessend zum Aperitif eingeladen.